

CONTENIDOS — INHALTSVERZEICHNIS — TABLE OF CONTENTS

Claudia Franziska Brühwiler/Ana Esquinas Rychen/Vanessa Boanada Fuchs <i>Coreografías transculturales/Choreographien transkultureller Begegnungen/ Choreographing Transcultural Encounters</i>	11
---	----

Claudia Franziska Brühwiler/Ana Esquinas Rychen/Vanessa Boanada Fuchs <i>Coreografías transculturales/Choreographien transkultureller Begegnungen/ Choreographing Transcultural Encounters</i>	17
---	----

RÉVÉRENCE I

Hansmartin Siegrist <i>Figurae Etymologicae — Found in Translation</i>	25
---	----

Ana Merino <i>El asombro. Texto teatral en homenaje a Yvette Sánchez, celebrando su sesenta cumpleaños, inspirado en sus libros y estudios académicos</i>	29
--	----

Martin J. Eppler <i>When Sparks Fly: Notes on the Unbound Creativity and Energy of Yvette Sánchez</i>	35
--	----

Vanessa Boanada Fúchs/Corinne Pernet <i>Dançando na plataforma do trem. Uma conversa sobre encontros e a consolidação dos estudos latino-americanos na Suíça.</i>	39
--	----

À LA BARRE

Thomas Geiser <i>Original/Kopie/Plagiat: Welche wissenschaftlichen Standards sind einzuhalten? . .</i>	47
---	----

Francisca Noguerol <i>Penélope y las poetas en español.</i>	59
--	----

Fernando Valls	
<i>Llega un preceptor. A propósito de Eterno amor, novela corta de Pilar Adón . . .</i>	85
Jon Kortazar	
<i>La narratividad en la obra La vida que pensamos. Cuentos de fútbol de Eduardo Sacheri</i>	107

AU MILIEU

Sabrina Zehnder	
<i>Relatos cárnicos</i>	135
Itziar López Guil	
<i>De márgenes y porno: La cámara te quiere (2020), de Pablo García Casado . . .</i>	139
Irene Andres-Suárez	
<i>Algunos territorios míticos de la literatura española contemporánea: de la geografía a la metáfora</i>	155
Paula Bialski/Tanja Schneider/Veronica Barassi	
<i>Walking as a Choreography of More-Than-Transcultural Encounters</i>	171
Enzo Nussio	
<i>Rendezvous mit den Paramilitärs. Auf den Spuren einer “Kultur der Gewalt” . .</i>	185
Thamar Ette	
<i>Von der Pirouette der Perspektive. Iterationen des Beweglichen</i>	199

RÉPERTOIRE

Adriana López-Labourdette	
<i>Zona zombi-e: ambivalencias y espectralidad del monstruo en el Caribe contemporáneo.</i>	211
Aline Helg	
<i>La Revolución Cubana y las mujeres: ¿un asunto de barbudos?</i>	235
Yanina Welp	
<i>¿La “democracia real” como coreografía transcultural?</i>	255

Bettina Hartmann/Günter Müller-Stewens	
<i>Einfache Regeln zum Ausgleich von Stakeholder-Interessen — Gemeinsamkeiten über verschiedene Organisationskulturen hinweg</i>	275

Livia Barbosa	
<i>Cultura de Negócio, Meritocracia e Diversidade.</i>	309

Ana Esquinas Rychen/Annatina Aerne	
<i>Las redes como creadoras de valor</i>	323

PAS DE DEUX

Roland Spiller	
<i>Traducción como transculturación o las mil orillas del río: El abrazo de la serpiente de Ciro Guerra</i>	341

Ottmar Ette	
<i>Transkulturelle Choreographien im Licht der Migration. Zwischen Welten Schreiben bei Melinda Nadj Abonji und Sherko Fatah.</i>	361

Jelena Tošić	
<i>It Takes Two to Tango. (Auto)Ethnographic Reflections on Close Negotiations in Uncertain Times</i>	385

RÉVÉRENCE II

Yves Daccord	
<i>The Yvette Sánchez' 5C Approach: Preliminary Results</i>	411

Enrique Vila-Matas	
<i>Appenzell, territorio cherokee de la literatura</i>	415

Ana Merino	
<i>Despedida</i>	423

<i>Biografías — Biographien — Biographies</i>	425
---	-----